

مرسوم رقم (٢٤) لسنة ٢٠٠٩

بالتصديق على مذكرة تفاهم للتعاون في مجال العمل

بين حكومة دولة قطر وحكومة سلطنة عُمان

أمير دولة قطر ،

نحن حمد بن خليفة آل ثاني

بعد الاطلاع على الدستور ،

وعلى وثيقة التصديق الصادرة في الثالث عشر من شهر شوال عام ١٤٢٩ هجرية ، الموافق

لثالث عشر من شهر أكتوبر عام ٢٠٠٨ ميلادية ،

وعلى اقتراح رئيس مجلس الوزراء ووزير الخارجية ،

وعلى مشروع المرسوم المقدم من مجلس الوزراء ،

رسمنا بما هو آت :

مادة (١)

صُودق على مذكرة تفاهم للتعاون في مجال العمل بين حكومة دولة قطر

وحكومة سلطنة عُمان ، الموقعه بمدينة مسقط بتاريخ ١٦/٨/٢٠٠٨ ، المرفق نصها

بهذا المرسوم ، وتكون لها قوة القانون ، وفقاً للمادة (٦٨) من الدستور .

مادة (٢)

على جميع الجهات المختصة ، كل فيما يخصه ، تنفيذ هذا المرسوم . ويُعمل به من تاريخ صدوره . ويُنشر في الجريدة الرسمية .

حمد بن خليفة آل ثاني
أمير دولة قطر

صدر في الديوان الأميري بتاريخ : ٤ / ٦ / ١٤٣٠ هـ
الموافق : ٢٨ / ٥ / ٢٠٠٩ م

مذكرة

تفاهم للتعاون في مجال العمل

بين

حكومة دولة قطر وحكومة سلطنة عمان

إن حكومة دولة قطر ، وتمثلها وزارة العمل ،
وحكومة سلطنة عُمان ، وتمثلها وزارة القوى العاملة ،
والمشار إليهما فيما بعد بـ " الطرفان المتعاقدان " ،
رغبةً منهما في تعزيز وتوثيق روابط الإخوة العريقة بينهما ، وفي إطار ما أثمرت عنه جهود
اللجنة العليا المشتركة للتعاون بين البلدين الشقيقين ،
قد اتفقتا على ما يلي :

مادة (١)

يعمل الطرفان المتعاقدان على تبادل الخبرات والمعلومات والدراسات في المجالات
التالية :

- ١- تفتيش العمل .
- ٢- السلامة والصحة المهنية .
- ٣- علاقات العمل .
- ٤- التدريب المهني والتعليم التقني .

مادة (٢)

يتولى الطرفان المتعاقدان تطوير وتفعيل سبل قنوات التعاون المشترك بينهما
في مجال العمل في البلدين وإعداد خطة سنوية لتفعيل هذا التعاون .

مادة (٣)

يوفر كل طرف متعاقد للطرف المتعاقد الآخر فرص الاطلاع على خبراته وتجاربه في مجال العمل والبحث في سبل الإفادة منها وتيسير طرق توظيفها لديه .

مادة (٤)

لتحقيق أهداف هذه المذكرة وضماناً لتفعيل مجالات التعاون المنصوص عليها في المادة (١) ، من هذه المذكرة ، يقوم الطرفان المتعاقدان بما يلي :

١. تبادل زيارات الوفود بين البلدين للاطلاع على تجاربهما في مجال العمل .
٢. تبادل الخبراء لتنفيذ برامج العمل المشتركة بين البلدين .
٣. تبادل المعلومات والمنشورات والمواد التدريبية والإصدارات العلمية والبرمجيات الالكترونية في مجال العمل .
٤. إقامة الندوات والمؤتمرات المشتركة ذات الصلة بالعمل بين المختصين في البلدين.
٥. إعداد البحوث والدراسات المشتركة في مجال العمل لتلبية احتياجات سوق العمل من الكفاءات البشرية في البلدين .

مادة (٥)

تنفيذاً لمواد هذه المذكرة ، يتم تشكيل لجنة تخطيط ومتابعة دائمة تضم عضوين من كل جانب يناط بها المهام التالية :

١. إعداد الأنشطة والإجراءات التفصيلية لتنفيذ مواد هذه المذكرة .
٢. إعداد خطة التعاون السنوية لمختلف مجالات العمل .
٣. تحديد الآليات والأدوات العملية المناسبة لتنفيذ خطة التعاون السنوية .
٤. متابعة وتقييم مستوى الانجاز وإعداد تقرير سنوي حول ذلك ورفعته إلى الوزير المختص في كل من البلدين .

مادة (٦)

تدخل هذه المذكرة حيز النفاذ من تاريخ تبادل وثائق التصديق عليها وفقاً للإجراءات القانونية المعمول بها في كلا البلدين ، وتظل سارية المفعول لمدة ثلاث سنوات وتحدد تلقائياً لمدة أو لمدد أخرى مماثلة ما لم يخطر أحد الطرفين المتعاقدين كتابة الطرف الآخر برغبته في إنهاؤها وذلك قبل موعد انتهاء سريانها بثلاثة أشهر على الأقل .

حررت هذه المذكرة ووقعت في مدينة **مسقط** بتاريخ ١٤٠٢هـ / **فبراير** / ١٤٢٩ هجرية ، الموافق ١٦ / **أكتوبر** / ٢٠٠٩ ميلادية من نسختين أصليتين ، باللغة العربية ، واحتفظ كل طرف بنسخة منها ، ولكل منها ذات الحجية .



حكومة دولة قطر

د . سلطان بن حسن الضابنت الدوسري

وزير العمل



حكومة سلطنة عمان

د . جمعة بن علي آل جمعة

وزير القوى العاملة